



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft 8.0.1. - Servizio Sport 8.0.1. - Dienststelle für Sport	3022	29/08/2023

OGGETTO/BETREFF:

IMPIANTI SPORTIVI DI PROPRIETÀ PROVINCIALE IN "ZONA SPORTIVA TALVERA" A BOLZANO: CAMPO DA CALCIO "EX RIGHI", CAMPO DA BASEBALL E BAR IVI SITUATO (CIG 7540181234).

SPORTANLAGEN IN DER LANDESEIGENEN „SPORTZONE TALFER“ UND ZWAR: EINE FUSSBALLANLAGE, DIE „EX-RIGHI“ GENANNT WIRD, EINE BASEBALLANLAGE UND DIE DORT BEFINDLICHE BAR (CIG 7540181234).

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali (PEG) per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2023-2025 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist;

Visto il vigente Regolamento di contabilità del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 01 del 12.01.2016 e ss.mm.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Gemeindeordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 01 vom 12.01.2016 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel des Kodexes der örtlichen Körperschaften jene Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallenden und Umsetzung

dell'Amministrazione comunale;

Premesso che:

l'Amministrazione Comunale ha stipulato, a seguito di espletamento di idonea procedura di gara per l'affidamento del servizio di gestione degli impianti sportivi in "Zona sportiva Talvera", di proprietà provinciale e in concessione al Comune di Bolzano, ovvero: un campo da calcio denominato "ex Righi", un campo da baseball e subconcessione patrimoniale del bar ivi situato, con il raggruppamento tra associazioni ASDC VIRTUS BOLZANO – ASD BOLZANO BASEBALL CLUB, la subconcessione-contratto Rep. Com. 46600/2019. La concessione contratto in questione aveva una durata complessiva originaria di 4 anni decorrenti dal 01 dicembre 2018 al 30 novembre 2022.

Con delibera n. 418 del 08.08.2022 la Giunta comunale di Bolzano ha avviato una procedura ad evidenza pubblica per l'individuazione di un nuovo subconcessionario per un periodo di sei anni.

Successivamente con Delibera n. 723/2022, assunta nelle more dello svolgimento della procedura di gara, è stata autorizzata la stipula di una subconcessione di breve durata con il gestore uscente per la gestione dell'impianto suindicato fino a fine maggio 2023, alle medesime condizioni della subconcessione rb. Com. 46600/2019. Inoltre è stata impegnata la spesa a tale fine occorrente.

Con determinazione dirigenziale n. 4817 del 14.12.2022 sono state approvate le lettere d'invito, il disciplinare di gara e la documentazione tutta. Inoltre è stata prenotata la somma massima di Euro 812.520,00 (Iva compresa) preventivata per il pagamento del corrispettivo di gestione per la nuova durata contrattuale sessennale messa in gara.

Nelle more della procedura di gara è intervenuto l'art. 16 comma 4 del D.L. 198/2022 recante "*Disposizioni urgenti in materia di termini legislativi*" (c.d. decreto "Milleproroghe") che ha previsto la proroga al 31 dicembre 2024 delle concessioni alle società e associazioni sportive dilettantistiche senza scopo di lucro degli impianti sportivi ubicati su terreni demaniali

der von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassenen Richtlinien darstellen.

Vorausgeschickt:

Es wird vorausgeschickt, dass die Gemeindeverwaltung nach erfolgter Durchführung eines geeigneten Wettbewerbsverfahrens für die Übertragung der Führung im Subkonzessionswege der Sportanlagen der landeseigenen „Sportzone Talfer“ und zwar: eine Fußballanlage, die „Ex-Righi“ genannt wird, eine Baseballanlage und die Subkonzession für die Nutzung der dort befindlichen Bar, mit der Bietergemeinschaft „ASDC VIRTUS BOLZANO – ASD BOLZANO BASEBALL CLUB“, den Subkonzessionsvertrag Gem. Rep. 46600/2019 abgeschlossen hat. Der besagte Subkonzessionsvertrag hatte eine ursprüngliche Gesamtdauer von 4 Jahren und zwar für den Zeitraum vom 01. Dezember 2018 bis zum 30. November 2022.

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 418 vom 08.08.2022 ist daher das Verfahren für die Bestimmung des neuen Subkonzessionärs für die Dauer von 6 Jahren festgelegt worden.

Mit dem Beschluss des Stadtrates Nr. 723/2022, wurde während des Zeitraumes der Ausschreibung die Ermächtigung erteilt, mit dem scheidenden Subkonzessionsnehmer eine kurze Subkonzession für die Führung der obengenannten Anlagen bis Ende Mai zu den selben Bedingungen laut Subkonzession rb. Gem. 46600/2019 abzuschließen. Ebenso wurde die entsprechende Finanzierung verpflichtet.

Mit der eigenen Verfügung Nr. 4817 vom 14.12.2022 wurden die Einladungsschreiben, die Ausschreibungsbedingungen und die restlichen Verfahrensdokumente genehmigt. Ebenso wurde die maximale Gesamtausgabe von Euro 812.520,00 (Mwst inbegriffen) vorgemerkt, die für die Entrichtung des Führungsentgeltes für den ausgeschriebenen Sechsjahreszeitraum als erwartender Aufwand vorgesehen war.

Während der Abhaltung des Auswahlverfahrens wurde Art. 16 Abs. 4 des G.D. Nr. 198/2022 eingeführt, mit „*Dringenden Bestimmungen zu Gesetzgebungsfristen*“ (sogenanntes „*Milleproroghe*“-Dekret), das die Verlängerung der Konzessionen von Sportanlagen auf staatlichem oder Gemeindegrund bis zum 31. Dezember 2024

o comunali, che siano in attesa di rinnovo o scadute ovvero in scadenza entro il 31 dicembre 2022;

- in particolare la norma prevede che: *“Al fine di sostenere le società e le associazioni sportive dilettantistiche senza scopo di lucro colpite dall'emergenza epidemiologica da COVID - 19 e dagli effetti derivanti dall'aumento del costo dell'energia, fermo restando in ogni caso quanto previsto per le concessioni demaniali marittime, lacuali e fluviali dagli articoli 3 e 4 della legge 5 agosto 2022, n. 118, le concessioni alle società e associazioni sportive dilettantistiche senza scopo di lucro degli impianti sportivi ubicati su terreni demaniali o comunali, che siano in attesa di rinnovo o scadute ovvero in scadenza entro il 31 dicembre 2022, sono prorogate al 31 dicembre 2024, allo scopo di consentire il riequilibrio economico - finanziario delle stesse, in vista delle procedure di affidamento che saranno espletate ai sensi delle vigenti disposizioni”;*

Il subconcessionario, RTI VIRTUS BOLZANO ASDC- BOLZANO BASEBALL CLUB ASD , con nota del proprio Legale, Prot. n. 23628/2023 d.d. 25/01/2023, invocando la succitata disposizione richiedeva al Comune di Bolzano quale Ente subconcedente il riconoscimento in proprio favore dell'intervenuta proroga ex lege fino al 31.12.2024 della subconcessione - contratto rb. Com. 46600/2019 venuta a scadenza il 30 novembre 2022 .

L'Amministrazione comunale, riscontrando la nota a mezzo lettera del 11.04.2023 Prot. 108091/2023 comunicava l'accoglimento della proroga ex art. 16, co. 4 D.L. 198/2022, convertito con modificazioni con L. 14/2023, della subconcessione - contratto rb. Com. 46600/2019 fino al 31.12.2024 ed al fine di evitare eventuali contenziosi.

Conseguentemente, con Determina dirigenziale n. 1234 del 04/04/2023 è stato determinato la nuova decorrenza della prossima subconcessione-contratto che verrà aggiudicata al termine della procedura in corso e prevista dal 01/01/2025.

Alla luce di quanto premesso ed in Determina n./Verfügung Nr.3022/2023

an gemeinnützige Amateursportvereine und Gesellschaften vorsah, die auf eine Erneuerung warteten oder abgelaufen sind oder bis zum 31. Dezember 2022 ablaufen werden;

- Das Gesetz sieht im Besonderen Folgendes vor: *„Um die Amateursportvereine ohne Gewinnabsichten, die vom epidemiologischen Notstand durch COVID-19 sowie von den Auswirkungen durch den Anstieg der Energiekosten betroffen sind, unbeschadet aller Fälle der Bestimmungen für Meer-, See- und Flusskonzessionen gemäß Artikel 3 und 4 des Gesetzes vom 5. August 2022, Nr. 118, werden die Konzessionen für Sportanlagen, die sich auf Demanial- oder Gemeindegrund befinden und die auf Erneuerung warten bzw. innerhalb 31. Dezember 2022 abgelaufen sind, an Amateursportvereine und Sportgesellschaften ohne Gewinnabsichten, bis zum 31. Dezember 2024 verlängert, um die Wiederherstellung des wirtschaftlich - finanziellen Gleichgewichts der Konzessionen zu ermöglichen, auch in Anbetracht der Übertragungsverfahren, die aufgrund der geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchzuführen sind”;*

Der Subkonzessionär, Bietergemeinschaft „VIRTUS BOLZANO ASDC - BOLZANO BASEBALL CLUB ASD“, beantragte mit Schreiben Prot. Nr. 23628/2023 vom 25.01.2023 unter Berufung auf die oben genannte Bestimmung bei der Gemeinde Bozen als Subkonzessionsgeber die Anerkennung der Verlängerung ex lege bis zum 31.12.2024 des Subkonzessionsvertrags Gemeinderep. 46600/2019 zu ihren Gunsten, welcher am 30. November 2022 abgelaufen ist.

Die Gemeindeverwaltung bestätigte das eingegangene Schreiben mit eigenem Schreiben vom 11.04.2023, Prot. 108091/2023, und teilte die Annahme der Verlängerung gemäß Artikel 16, Abs. 4 GD 198/2022, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz 14/2023, des Subkonzessionsvertrags Gemeinderep. 46600/2019 bis zum 31.12.2024 mit auch um mögliche gerichtliche Streitigkeiten zu vermeiden.

Folglich wurde mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1234 vom 04.04.2023 der Beginn des neuen Konzessionsvertrags festgelegt, der am Ende des laufenden Verfahrens vergeben wird, für den 01/01/2025 vorgesehen.

Dementsprechend ist es aufgrund der 8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche 8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

conseguenza dell'intervenuta proroga legale della subconcessione in oggetto risulta necessario impegnare la spesa di complessivi € 168.725,70 (+ IVA), quale corrispettivo di gestione per il periodo dal 01 giugno 2023 fino al 31 dicembre 2024, data di scadenza definitiva della subconcessione-contratto rb. Com. 46600/2019 a favore dell'RTI ASDC VIRTUS BOLZANO - BOLZANO BASEBALL CLUB ASD;

I contenuti essenziali del contratto di subconcessione oltre a quelli già indicati del luogo di esecuzione, della durata e del prezzo sono quelli contenuti nel contratto di subconcessione n. 46600/19 rep. com.;

Al concessionario è riconosciuto inoltre il diritto di acquisire direttamente dagli utenti le tariffe stabilite dal Comune e gli altri introiti eventualmente prodotti e specificati nel contratto e di conseguenza il corrispettivo che paga l'Amministrazione è da considerarsi una mera integrazione in considerazione del fatto che le tariffe calmierate deliberate dal Comune di Bolzano non coprono tutti i costi di gestione dell'impianto.

Vista la disponibilità della somma necessaria per l'impegno di spesa;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa;

LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

DETERMINA

1. di prorogare fino al 31.12.2024 la subconcessione-contratto rep. com. 46600/2019 stipulata con RTI ASDC VIRTUS BOLZANO - BOLZANO BASEBALL CLUB ASD alle condizioni fino ad ora applicate come da subconcessione-contratto citata, in quanto prorogata ex lege fino al 31.12.2024 ai sensi dell'art. ex art. 16, co. 4 D.L. 198/2022, convertito con modificazioni con L. 14/2023;

2. di impegnare l'importo complessivo di Euro 205.845,35 (IVA compresa) come segue e come da allegata tabella contabile: Euro 123.507,21 favore di ASD VIRTUS BOLZANO con sede in Bolzano, via Cadorna, 25, cod. fisc. 80015890215 e Euro 82.338,14 a favore di ASD BOLZANO BASEBALL CLUB, con sede in Bolzano, via Visitazione 60, cod. fisc. 80010640219 e p. iva 01038970214, per il

Determina n./Verfügung Nr.3022/2023

erfolgten gesetzlichen Verlängerung der im Betreff genannten Subkonzession notwendig, die entsprechenden finanziellen Mittel zu Gunsten der Bietergemeinschaft „ASDC VIRTUS BOLZANO - BOLZANO BASEBALL CLUB ASD“ zu verbuchen und zwar € 168.725,70 (+ Mwst), als Entgelt für die Führung für den Zeitraum vom 1. Juni 2023 bis zum 31. Dezember 2024, Datum mit welchem der Subkonzessionsvertrag rb Gem. 46600/2019 endgültig abläuft.

Die wesentlichen Inhalte des Konzessionsvertrages enthalten, neben den schon festgesetzten Inhalten über den Ort, die Dauer und das Entgelt der Konzession, all jene Vertragsbedingungen, welche im Konzessionsvertrag Gem. Rep. Nr. 46600/19 bereits angeführt sind.

Dem Konzessionär wird in jedem Fall das Recht zugestanden, alle Einnahmen aus den von der Gemeinde festgelegten Tarifen für die Inanspruchnahme der Dienste einzubehalten, zuzüglich zu allfälligen anderen Einnahmen, welche im Vertrag angeführt sind. Dementsprechend stellt das Entgelt, das die Gemeindeverwaltung bezahlt nur eine Ergänzung dar und zwar aufgrund der Tatsache, dass die begünstigten Tarife, welche die Gemeindeverwaltung beschlossen hat, nicht sämtliche Führungskosten der Struktur abdecken.

Die Verfügbarkeit der notwendigen Finanzmittel für die darauffolgende Ausgabenverpflichtung ist gegeben;

Nach positiver Begutachtung der technischen-verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit;

VERFÜGT

DIE DIREKTORIN DER ABTEILUNG

1. Gemäß Art. 16, Abs. 4 G.D. 198/2022 umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz 14/2023 den Subkonzessionsvertrag Gem. Rep. 46600/2019 abgeschlossen mit dem Subkonzessionär Bietergemeinschaft „ASDC VIRTUS BOLZANO - BOLZANO BASEBALL CLUB ASD“ mit den Modalitäten, die im Subkonzessionsvertrag festgelegt sind, bis zum 31.12.2024 zu verlängern;

2. Die Gesamtausgabe von 205.845,35 Euro (inkl. MWSt.), wie folgt und laut beiliegender Tabelle als Entgelt für die Führung der Sportanlagen zu verbuchen: Euro 123.507,21 zugunsten des Vereins ASD Virtus Bolzano, mit Sitz in Bozen, Cadorna-Str. 25, St.Nr. 80015890215 sowie Euro 82.338,14 an den Verein BOLZANO BASEBALL CLUB, mit Sitz in Bozen, Mariaheim-Weg 60, St-Nr.

8.0.0. - Ripartizione Patrimonio Ed Attivita' Economiche
8.0.0. - Abteilung für Vermögen und Wirtschaft

pagamento del corrispettivo di gestione della struttura sportiva ;

3. di prendere atto che la liquidazione del corrispettivo avverrà a seguito di presentazione di regolare fattura da parte del subconcessionario, tramite successivo atto di liquidazione del competente Servizio Sport.

3. Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Auszahlung des Entgeltes nach Ausstellung einer regelkonformen Rechnung von Seiten des Sub-Konzessionärs mittels Auszahlungsakt der Dienststelle Sport erfolgt.

4. di prendere atto che l'accertamento di entrata relativo al canone ricognitorio e al canone patrimoniale avverrà a seguito di emissione di regolari fatture da parte del competente Servizio Sport.

4. Es wird weiters zur Kenntnis genommen, dass die Feststellung des Konzessionszinses für die Führung der Sportanlage und des Konzessionszinses für die Nutzung der Bar, nach Ausstellung der regelkonformen Rechnung von Seiten der Dienststelle Sport erfolgen wird.

5. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

5. festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann innerhalb 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3561	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	45.502,66
2024	U	3561	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	78.004,56
2023	U	3561	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	30.335,10
2024	U	3561	06011.03.021300004	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	52.003,04

La Direttrice di Ripartizione / Die Abteilungsdirektorin
PICHLER ULRIKE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

55f6198bb11c450df4fcc7fd12220f1cecf91b549be3311d418e9d650eeb0054 - 11352768 - det_testo_proposta_21-08-2023_16-06-04.doc
1fa2a8a522f76538ca2ac0c29107fba3eabe16d9a5fff9e83b0a44adc7dab43a - 11352769 - det_Verbale_21-08-2023_16-16-23.doc
3fcd5b66fa59e9026a3b81cbe21cd4729acfd5278f1a93bebc3440752268d0 - 11352874 - 1_Allegato Impegno spesa proroga ex lege_Righi_Baseball_bar_VIRTUS_23-24.doc
4e30002ede57bf14fda82d710d90b2774346debc6f47c4412ee70f8d9c34a854 - 11352875 - 2_Allegato Impegno spesa proroga ex lege_Righi_Baseball_Bar_Bz Baseball Club_23-24.doc